


  
**Patrick LAMONDE**
  
 IMMOBILIER | REAL ESTATE
   

  
**877.315.IMMO (4666)**
  
[info@patricklamonde.ca](mailto:info@patricklamonde.ca)

# Bulletin D'AYLMER

VOLUME 45 | EDITION 16  
 LE MERCREDI  
 22 AVRIL 2026  
 WEDNESDAY  
 APRIL 22, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES  
 YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS  
 ABONNEMENT ANNUEL: 80,00 \$ +TX



**J'aime le Bulletin**
  
**Love the Bulletin**


**Unis pour porter votre voix**  
 United to Represent Your Voice
   

  
**Vincent Roy, Aylmer**  
**Sonia Ben-Arfa, Lucerne**  
**Caroline Murray, Deschênes**  
**Rachel M. Deslauriers, Mitigomijokan**

## Spring flood Gatineau volunteers bag sand, build water barriers and move to higher ground



The Pavilion Robert-Middlemiss and the Water Treatment Facility were also protected in case water levels rise further. (SD)

PHOTO: JUDE OSMOND


  
**Sophie Demers**  
 Local Journalism Initiative

The City of Gatineau is preparing for flooding as water levels rise along the Ottawa River. Gatineau has delivered sandbags in

key areas throughout the flood zones. "The situation is changing quickly, but you can rest assured we are monitoring water levels carefully," said Gatineau Mayor Maude Marquis-Bissonnette. "Gatineau has all the necessary expertise to deal with this type of situation. Our municipal crews are

at the ready and hard at work throughout the territory. As a precaution, shoreline property owners are asked to prepare and stay tuned for communications from Gatineau to remain informed about developments."

*Continued on page 10*

### AVIS IMPORTANT

Tous les avis publics sont désormais publiés **en ligne**


**Consultez-les au [gatineau.ca](http://gatineau.ca)**

### ABATTAGE BERGERON

TREE SERVICE

**MARTIN CLEMENT**

Abattage ■ Élagage ■ Dessouchage  
 Déboisement ■ Taille de haies  
 ESTIMATION GRATUITE ET RAPIDE  
**Faites confiance à un expert !**  
[clementmartin649@gmail.com](mailto:clementmartin649@gmail.com)  
**819-576-5667**


  
 Serre et Pépinière  
**NESBITTS**  
**100<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
**100<sup>th</sup> BIRTHDAY**  
 de / of Mrs. Muriel Nesbitt  
 Voir / See page 11  
[www.nesbittsgreenhouse.ca](http://www.nesbittsgreenhouse.ca)


  
**MERCI DE SOUTENIR VOTRE JOURNAL LOCAL!**  
**THANK YOU FOR SUPPORTING YOUR LOCAL NEWSPAPER!**  
 L'équipe du Bulletin / The Bulletin's team

L'hon. **Greg FERGUS**  
 Député | Member of Parliament  
 HULL - AYLMER  

  
[Greg.Fergus@parl.gc.ca](mailto:Greg.Fergus@parl.gc.ca)
  
**Hull**  
 301-179, prom. du Portage  
 Gatineau QC J8X 2K5  
 819 994-8844  
**Aylmer**  
 181, rue Principale  
 Gatineau QC J9H 6A6  
 819 682-1125

**CLAIRE GAUTHIER**  
 Courtier immobilier inc.  
[clairegauthier@me.com](mailto:clairegauthier@me.com)  
**613.292.8267**  




## Félicitations

Félicitations à Antoine, Alexis, Anton et Cédrick pour leur participation aux Jeux olympiques et paralympiques de Milano Cortina 2026.

Votre présence sur la plus grande scène sportive au monde témoigne de votre travail, de votre passion et de votre dévouement. Vous pouvez en être fiers.

Comme député de Hull-Aylmer, je vous remercie d'être une inspiration pour toute notre communauté et de nous faire vivre ces moments inoubliables.



## Congratulations

Congratulations to Antoine, Alexis, Anton, and Cédrick on their participation in the Milano Cortina 2026 Olympic and Paralympic Games.

Taking part in the world's greatest sporting event is a testament to your hard work, passion, and dedication. You should be proud.

As the Member of Parliament for Hull-Aylmer, I thank you for being an inspiration to our whole community and for allowing us to share in these unforgettable moments.



### Antoine Cyr

Ski de fond Cross-Country Skiing



### Alexis Guimond

Ski para-alpin Para Alpine Skiing



### Anton Jacobs-Webb

Parahockey sur glace Para Ice Hockey



### Cédrick Brunet

Patinage de vitesse sur longue piste Speed Skating - Long Track

## Gatineau's 9-1-1 dispatchers ask that callers remain on the line



Tashi Farmilo  
Local Journalism Initiative

Amélie-Kim Berlinguette has spent 16 years answering calls that most people hope they never have to make. She works as an emergency communications operator with the City of Gatineau, currently on release as an occupational health and safety officer for the Syndicat des cols blancs de Gatineau (SCFP 5400), part of a team of roughly 73 dispatchers who collectively handled more than 300,000 calls last year. National Emergency Telecommunications Week, marked April 12 to 18, offered a moment to recognize that work.

The role is more varied than many residents might expect. Dispatchers rotate between posts, supporting police, fire, and other services on different shifts. The 300,000-plus calls handled in 2025 covered both urgent 9-1-1 calls and non-urgent requests directed to police services. The team of approximately 70, based in Gatineau, has remained stable in size for several years, Berlinguette said. Paramedic dispatch in Gatineau is handled separately and does not fall under her team's responsibilities.

Serving an area where at least one in three calls is in English, all dispatchers are required to be bilingual and are tested at the time of hiring. Operators switch languages constantly throughout any given shift. "The dispatchers are very used to switching quickly from one language to the other, from French to English," she said. "It happens automatically. It's part of our reality."

For Berlinguette, the core of the work comes down to the sense of purpose it



Amélie-Kim Berlinguette, an emergency communications operator who has spent 16 years on the job, spoke with the Aylmer Bulletin about what it takes to keep Gatineau's 9-1-1 lines running. (TF)

PHOTO: COURTESY

provides. Dispatchers are the first link in a chain that ultimately brings police cruisers or fire trucks to people's doors. "We feel like we make a difference. We appreciate knowing that, in the end, we are part of the solution. We help citizens and we also contribute to the safety of firefighters and police officers."

She also had a practical message for the public. The most important thing a caller can do, she said, is stay on the line, even if the call to 9-1-1 was an accident. Hanging up does not resolve the call and can delay a response. Dispatchers need time to ask critical questions, above all the address where help should be sent. "It's important to take the time to speak with the person who answers," Berlinguette said. "Callers are our eyes."



SERELIS.CA

Des comptables d'ici pour des entreprises d'ici  
Local accountants for local businesses

200-1910 ch. Pink, Gatineau (Québec) J9J 3N9  
819-307-6766

L'hon.  
*Greg*  
**FERGUS**  
Député | Member of Parliament  
HULL-AYLMER

Hull 301-179, prom. du Portage  
Gatineau QC J8X 2K5  
819 994-8844

Aylmer 181, rue Principale  
Gatineau QC J9H 6A6  
819 682-1125

✉ Greg.Fergus@parl.gc.ca

# Autism Awareness Month to close with Gatineau community gathering



A free community gathering organized by Trait d'Union Outaouais and the Western Québec School Board will mark the close of Autism Awareness Month on April 25 at Hadley Philemon Wright High School in Gatineau. (TF)

PHOTO: COURTESY OF TUO



**Tashi Farmilo**  
Local Journalism Initiative

A closing celebration of Autism Awareness Month will bring together autistic individuals, their families, and the wider Outaouais community on April 25 at Hadley Philemon Wright High School, 80 Rue Daniel-Johnson from 10 - 2 pm. The free public event, called The Autism Gathering, is organized by Trait d'Union Outaouais (TUO) and the Western Québec School Board, with Pierre Elliott Trudeau Elementary School and Eardley Elementary School also on the organizing committee.

The afternoon is designed as a welcoming, inclusive space where attendees can connect with organizations from both the school and community sectors that support autistic individuals and their families. Adapted and quieter spaces will be available so that all participants can take part in a way that suits their needs. Admission is free and registration is encouraged to help organizers plan accordingly.


The involvement of two elementary schools reflects TUO's view that raising awareness from childhood plants the seeds

of a society more respectful of difference. Federico Gauchat, Executive Director of Trait d'Union Outaouais, says the event is intended for autistic and neurotypical people alike, along with families, friends, and anyone curious to learn more.

The event also coincides with TUO's annual fundraising campaign in support of specialized day camps for autistic children and adolescents, as well as financial assistance that helps families access respite care and essential services.

Trait d'Union Outaouais is an autonomous community organization based in Gatineau that supports autistic individuals in the Outaouais region, along with their families and loved ones. Programme details are still to be announced. To register: <https://trait-d-union-outaouais-inc-tuoi.s1.yapla.com/en/event-83371>.

Centre de services scolaire des Portages-de-l'Outaouais

Québec  Appel de candidatures  
Membres de la communauté

## Impliquez-vous au sein de notre conseil d'administration!


**Lève la main**

Tous les détails : [www.csspo.gouv.qc.ca](http://www.csspo.gouv.qc.ca)

**PRÊT À BÂTIR • BUILDING LOTS**  
1 HEURE D'OTTAWA • 1 HOUR FROM OTTAWA

**\$29,000 et + & up**

FINANCEMENT DISPONIBLE / FINANCING AVAILABLE

 **DreamyEstates.ca**

**CAMPS D'ÉTÉ KARATÉ 2026**  
MEMBRES ET NON-MEMBRES  
ÂGÉ DE 5 À 12 ANS

**60\$ PAR JOUR**  
TAXES INCLUSES

DU 25 JUIN AU 28 AOÛT  
(LUNDI AU VENDREDI)  
7H À 17H  
SAUF LES SEMAINES DU 27 JUILLET ET DU 3 AOÛT

KATAS, COUPS DE PIED, COUPS DE POING, AUTO DÉFENSE, BÂTON (BO), PRATIQUES DE COMBAT

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE

**2026 SUMMER KARATE CAMP**  
DOUVRIS MEMBERS AND NON-MEMBERS AGED 5 TO 12

**\$60 PER DAY**  
TAXES INCLUDED

FROM JUNE 25 TO AUGUST 28  
(MONDAY TO FRIDAY)  
7AM TO 5PM  
EXCLUDING WEEKS OF JULY 27 AND AUGUST 3<sup>RD</sup>

KATAS, KICKS, PUNCHES, SELF-DEFENSE, BO STAFF AND SPARRING

NO EXPERIENCE NECESSARY



**DOUVRIS**  
Karate • Santé • Direction  
Karate • Fitness • Leadership

**819 682-0404**  
AYLMER@DOUVRIS.COM  
61, RUE SYMMES, AYLMEER (GATINEAU)  
**DOUVRIS.COM/AYLMER**

## Du diesel et de la poussière



**DIDIER PÉRIÈS**

C'est ce à quoi Mark Carney nous destine. Je m'excuse d'éclater la bulle qui l'auréole en ce moment. C'est vrai que l'homme, sur la liste des économistes les plus influents de la planète par le magazine Times en même large avec les trois victoires du PLC aux élections partielles, et avec le nombre historique de transfuges à la chambre dans les derniers mois (quatre conservateurs et une NPDP). C'est le résultat d'un véritable travail de sape, à l'abri du regard public, qui pourrait nous laisser admiratifs, si l'on oublie que c'est méprisant pour les électeurs... Une petite habitude du banquier que reste notre premier ministre, un ténor de la finance internationale, un domaine qui n'a rien d'une démocratie.

Or, Mark Carney s'est longtemps défendu de faire passer l'environnement après l'économie, comme si les deux étaient compatibles, en continuant de subventionner l'industrie pétrolière et gazière et miser sur un développement fondé sur l'extraction de ressources naturelles non renouvelables. À ce sujet, notre as de l'économie veut à tout prix lancer

des « projets d'intérêt national », arguant que cela va créer des emplois, relancer la consommation et nous enrichir, ce qui est, selon lui, le rêve de tout un chacun.

Cependant, pour les deux grands projets qui s'en viennent, cela est discutable. D'abord, le projet de Marinvest Energy, qui discute avec Mark Carney derrière des portes closes : un gazoduc et une usine de production de gaz naturel liquéfié sur la côte Nord. Même le président du comité d'experts, qui conseille le gouvernement au sujet de la crise climatique, est formel : « la seule façon de rentabiliser ce type d'infrastructures immenses, c'est de ne pas atteindre nos objectifs climatiques ». Continuer sur la voie des énergies fossiles n'est pas faire la transition vers les énergies propres, combien de fois faudra-t-il le répéter ? Utiliser les diverses crises internationales pour le faire relève du pur cynisme.

Et parlons du miroir aux alouettes de l'« industrie de la défense ». Pour commencer, traduisons, il s'agit bel et bien de s'armer. Oui, comme avec une arme à feu, un canon ou un missile, des patentes qui servent à tuer. On pourrait donc déjà discuter de la philosophie de cette initiative à la mode, un

peu partout sur la planète. Vous avancerez que « si vis pace, para bellum » (si tu veux la paix, prépare la guerre), néanmoins, choisir de suivre la voie de la guerre n'est pas anodin. D'autant plus qu'économiquement, cela ne rapportera rien au pays, peut-être même selon certaines études, en perdrons-nous. Tiens donc, pourquoi ? Parce que nous n'avons pas d'industrie militaire canadienne : nous allons simplement acheter davantage d'équipement ailleurs et enrichir plutôt les grands pays producteurs d'armes, à commencer par... les États-Unis ! Ironique, non ?

Dois-je continuer ? Je vais un peu le faire avec les mots qu'il me reste ! Les données fédérales récentes prouvent que l'écart se creuse entre les actions du Canada et ses cibles climatiques : 10 % de baisse des émissions de GES à date, alors qu'elles doivent être réduites de 40 % d'ici à 2030 ! Cette trajectoire conduirait à une baisse de 29 % maximum d'ici l'échéance. Comment le gouvernement libéral peut-il croire qu'il est un (mauvais) exemple pour les pays du Sud global ou ne serait-ce que paraître sérieux et honnête vis-à-vis de ses partenaires du Nord ?

## Why Renovations Are So Expensive



**IAN BARRETT**

Renovating a home continues to be something that most families simply can't afford. Prices have risen by about 40% since the lockdowns of the Covid era drove costs of supplies through the roof. Yet even as those costs came back down, overall prices passed on to customers continued to rise.

Profits for those in the construction industry have generally been good. Yet sky high rates being charged to customers have mostly compensated for the higher costs of materials.

After supply chains broke down in 2020, costs for those supplying materials soared, and those costs were subsequently passed on to their own clients, many times construction firms. Since then, costs for materials providers have come back down. Yet such firms often have little direct competition, and so they could keep increasing prices to their own clients. In particular, concrete and lumber providers have done very well throughout this decade. It's been hard for new companies to enter those markets, and existing firms have benefited handsomely from high demand.

Costs for consumers aren't going to become more affordable anytime soon, either. Surprisingly, workers on the front lines of construction have seen raises in recent years that didn't keep up with inflation. Now they're catching up. Most construction workers in Quebec are unionized, and they recently

received an 8% raise for 2025, and will see 5% annual raises for the next three years. These add up to cumulative wage increases of over 20% by 2029. These raises will certainly be felt in what consumers pay over the coming years.

This means that an average family likely can't afford to have work done on their homes without taking on substantial debt.

We're now getting to a point where people have little choice but to do the work themselves. On the bright side, the information that we have access to has never been better. But there are of course risks in doing jobs yourself, particularly for plumbing and electrical work. This means that we could see more frequent problems with work done a few years earlier, something especially important for those buying homes that were renovated by the previous owners. Inspections will be more important than ever.

Whether there's a solution in the future to housing costs linked to the construction industry is anyone's guess. New homes are being built at least in part by using something like manufacturing lines, which speeds up construction, improves efficiency, and can lower costs. This is usually referred to as prefabricated or modular homes. Hopefully this approach gives a reasonable balance of cost savings without sacrificing quality.

For builders, the high cost of materials can, however, give incentives to cut corners. Hearing stories of people who bought a newly built

home only to have to deal with cracks in the foundation a few years later is terrifying.

Bringing in immigrants specialized in construction could improve competition and lift at least some of the pressure on the industry. Yet either way, the costs of maintaining a home are likely to be very high for many years to come.



*par Andres Urrego Angel*



Éditeurs | Publishers  
Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur | Editor  
Lily Ryan

Directrice | Operations Manager  
Lily Ryan

Consultante | Business Consultant  
Lynne Lavery

Comptes | Accounts  
Enel Polinice

Petites annonces | Classifieds  
Dominique Leclair  
classifieds@bulletinaylmer.com

Étiquetage | Labelling  
Melissa Mercer

Publicité | Advertising  
pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires  
Advertising Consultants  
Jerry Alary, Claude Kom,  
Brenda McGuire, Mélanie Ward

Directrice de la production  
Production Manager  
Tanya Laframboise  
production@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs | Columnists  
Didier Périès, Ian Barrett,  
Katharine Fletcher, Brian Rock

Journalistes | Journalists  
Marie-Eve Turpin, Sophie Demers,  
Mélanie Gélinas, Greg Newing,  
Tashi Farmilo

Internes | Interns  
JD Potie, Sports Reporter  
Jude Osmond, Drazen Seslija  
Nathan Quesnel-Girard

Photographe | Photographer  
Chris Rochefort, Michel Gosselin,  
Patricia Cassidy, Colin Clarke,  
Josh Radmore, Studio Aylmer

Correction et traduction  
Correction and translation  
Mary Baskin, Marie-Eve Turpin,  
Roxane Guilbault, Lionel Tessier

Gestionnaire de contenu web  
Web Content Manager  
Alana Repstock

Livraison | Delivery  
Melissa Mercer



Québec Canada

"This project has been made possible by the Community Media Strategic Support Fund offered jointly by the Official Language Minority Community Media Consortium and the Government of Canada."



LETTRES À L'ÉDITEUR | LETTERS TO THE EDITOR

# LA PAGE DE JACK COUTURE

## Écrivez-nous par courriel !

Expédiez-nous vos commentaires, vos idées ou vos questions par courriel. Il nous fera plaisir de recevoir votre correspondance. Vous devez signer votre lettre et inclure vos coordonnées complètes. C'est gratuit! Faites parvenir votre matériel au rédacteur en chef: info@bulletinaylmer.com

## Say your piece!

Get your opinion out where it counts – via a “Letter to the Editor”. This is a free means to talk to your neighbours, municipal leaders and other politicians – to the world around us. Simple as an email or dropping your letter at our offices [see coordinates on page 4]. All letters must be signed and must include your coordinates. Send your email to the Editor: info@bulletinaylmer.com

## Gratitude for diplomats helping Cubans

Bravo to the former diplomats to Cuba who remind us of the importance of standing up for our principles. We can't "sit on the sidelines" while the US embargo is forcing another regime change (so far without bombs, but who knows what's coming). The US embargo is moving more slowly, trying to starve Cubans into submission. As a Canadian grandmother who cares about human rights and the well being of others, I am so disappointed in my government. I've visited Cuba many times - the last time just as flights were being cancelled in February. Why is Canada not denouncing the US actions? The US has become a rogue state with no morality, yet we go along to get along.

When I was there in February, our beautiful hotel and the beach were half empty, staff were being laid off and yet the manager of the hotel held a reception for all the remaining guests to thank us for coming to Cuba and inviting us to return as soon as we could. Above the beach paragliders sailed side by side displaying Cuban and Canadian flags. It is time to live up to our own values and stand with the Cuban people, sending aid (not just accelerating what we had already committed to).

**Pat Dolan  
Aylmer**

## Infectious diseases expected to rise in Canada as migrants move north

Despite a recent decline in immigrants from the United States to Canada, the erratic policies of President Donald Trump may soon cause a sharp reversal in this trend. The number of persons seeking asylum at land-border crossings may also increase with the return of warmer weather.

At St-Bernard-de-Lacolle, Quebec from July 1 to 27, 2025, there were 3089 asylum claims – five times more than in the same period the previous year. Over 15 million illegal migrants live in the United States, and the Immigration and Customs Enforcement Agency (ICE) is rounding up and deporting them.

Infectious diseases are greatly increasing on both sides of the border. In Canada, there are surges in the incidence of HIV, syphilis, hepatitis B, and drug-resistant TB. In the US, reported TB cases increased by 34% from 2020 to 2024.

Shannon Charlebois and Jasmine Pawa in the July 2, 2025 issue of the [italics] Canadian Medical Association Journal wrote the following:

“A crisis of communicable diseases is unfolding in North America, just as Canada's health system responses are being hampered by the dismantling of

health and research infrastructure in the United States.”

The Iran war is costing the US government over \$1 billion per day. Yet Donald Trump has proposed halving the budget of the CDC and has already cut the budget of the NIH by 50%. Total staff positions at HHS overall will be reduced by 16%. These cuts have led to pausing of important research and safety functions and have reduced the ability of US health institutions to collect, interpret, and share data.

The US is attempting to terminate Temporary Protected Status for over one million persons and has halted the processing of existing asylum claims from 19 countries and may try to reverse some of them.

ICE agents have been especially brutal and unconcerned about Constitutional and human rights. Non-white immigrants across the US are scared. Many are missing vital appointments at hospitals and clinics for fear of being detained by ICE agents. This increases the likelihood that if they eventually cross into Canada, they may be bringing undiagnosed infectious diseases.

Once in Canada, asylum seekers have 30 days to see a physician for a

history, physical exam, chest X-ray, and blood work.

I suggest that St-Bernard-de-Lacolle and any other major land border crossings receiving large numbers of migrants from the United States be staffed 24/7 by nurses who could do a quick history and physical examination. Those asylum seekers who appear ill should be detained in a holding area, and fast-tracked to see a physician. The need for nurses at each land border crossing should be reassessed every few weeks.

We must act promptly. The 30-day waiting period to see a panel physician should be shortened and an increased number of MDs should be authorized to perform immigration exams. Asylum seekers should not be permitted to disappear for so long when they may be harbouring TB and other infectious diseases that might easily infect many other persons in homeless shelters and similar facilities.

**Charles S. Shaver, MD  
Ottawa**

*Ottawa physician Dr. Charles S. Shaver was born in Montreal. He is the Former Chair of the Section on General Internal Medicine of the Ontario Medical Association. The views here are his own.*



Alliance Parc Deschênes

## Grand ménage printanier

Chaque printemps, dès que la douceur commence à s'installer, nous nous empressons de ranger bottes et vêtements d'hiver, pelles et souffleuses. Il est enfin temps de sortir râteaux et outils de jardinage. Commence alors le grand ménage de nos pelouses et jardins. Mais n'arrêtons pas là.

Cette année nous vous invitons à poser un geste concret pour l'environnement en participant à la corvée de nettoyage printanier du parc Deschênes. L'activité aura lieu le dimanche, 26 avril, à compter de 10 h; le point de rencontre est en face du 100, chemin Fraser à Gatineau. La corvée s'inscrit dans le cadre du Jour de la terre et représente une belle occasion de se rassembler et de contribuer à la santé de notre milieu.

L'Alliance organise ces corvées depuis de nombreuses années et c'est consternant de constater



la quantité de déchets qui polluent la forêt et les rives de la rivière des Outaouais et qui sont si néfastes pour la faune et la flore.

Faites équipe avec nous et donnons-nous rendez-vous ce dimanche. Tout le matériel nécessaire sera fourni.

## Spring Cleaning

Every spring, as soon as the weather starts to warm up, we rush to put away our winter boots and clothes, shovels, and snowblowers. It's finally time to break out the rakes and gardening tools. That's when the big cleanup of our lawns and gardens begins. But let's not stop there.

This year, we invite you to take concrete action for the environment by participating in the spring cleanup of Deschênes Park. The event will take place on Sunday, April 26, starting at 10 a.m.; the meeting point is across from 100 Fraser Road in Gatineau.

The cleanup is part of Earth Day and represents a wonderful opportunity to come together and contribute to the health of our environment.

The Alliance has been organizing these cleanup events for many years, and it is disheartening to see the amount of trash polluting the forest and the banks of the Ottawa River—trash that is so harmful to the local flora and fauna.

Join us this Sunday. All necessary equipment will be provided. *Translated with DeepL.com (free version)*

# Vives tensions entre les pompiers et la Ville de Gatineau



Mélissa **Gélinas**

Plus d'une centaine de pompiers et de pompières du Service de sécurité incendie de Gatineau (SSIG) se sont mobilisés lors de la séance du conseil municipal, où cours de laquelle plus d'une vingtaine d'interventions ont eu lieu. Tous ont témoigné de leur insatisfaction à l'égard de leurs conditions de travail, laissant une atmosphère lourde et tendue à la salle Jean-Després, le 14 avril 2026.

## CONTEXTE

Dépourvus de convention collective et sans augmentation salariale depuis près de trois ans, de nombreuses rencontres de négociation ont eu lieu entre le SSIG et la Ville de Gatineau. Sans résultat concret, le SSIG a déposé plusieurs plaintes et a dû recourir à un tribunal d'arbitrage.

Selon Nicolas Houle, président de l'association des pompiers et pompières de Gatineau, un avis public indique que la Ville a engagé des

sommes de plus de 162 000 \$ en frais juridiques jusqu'à maintenant. « Au total, le processus d'arbitrage pourrait facilement dépasser 250 000 \$, et ce, aux frais des contribuables de Gatineau », précise-t-il.

## DES DANGERS BIEN RÉELS

Au-delà des démarches judiciaires, le SSIG a tenu à souligner les dangers auxquels les pompiers sont exposés quotidiennement, notamment les expositions répétées à des substances toxiques, qui augmentent les risques de cancer. « Pratiquement rien sur le terrain n'a changé en matière de procédure de décontamination des équipements mis à la disposition des pompiers », affirme Martin Paradis Chateaufort, pompier à la Ville de Gatineau.

Selon Sébastien Goupil, vice-président à la santé et à la sécurité au travail du SSIG l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) ont classé, en 2022, le métier de pompier comme étant cancérigène de

groupe 1, le niveau de risque le plus élevé. « Je reçois des tonnes de dossiers de cancers professionnels chez les pompiers et les pompières de Gatineau, c'est épouvantable », ajoute-t-il.

Plusieurs ont ainsi réclamé la mise en place de mesures concrètes visant à mieux prévenir les risques liés à leur profession.

## DÉSUÉTUDE DES ÉQUIPEMENTS

Par ailleurs, de nombreux pompiers ont dénoncé l'état de leurs équipements, notamment leur flotte de véhicules, leurs échelles aériennes et leurs bateaux, jugés désuets. Certains ont mentionné devoir se

déplacer en « pick-up », faute de véhicules adaptés.

Cette situation entraîne des délais dans les interventions, notamment lors d'urgences sur la rivière des Outaouais. Plusieurs ont indiqué avoir dû faire appel aux pompiers d'Ottawa pour effectuer des sauvetages nautiques en raison du manque de embarcations.

La mairesse de Gatineau, Maude Marquis-Bissonnette, s'est montrée sensible à leur situation. « Les offres sont là pour revenir à la table de négociation », exprime-t-elle. « Nous souhaitons parvenir à une entente qui reconnaîtra votre travail à la hauteur de votre contribution à notre collectivité », conclut-elle.

## Aylmer's spring waste disposal schedule released by City of Gatineau



Tashi **Farmilo**  
Local Journalism Initiative

Aylmer residents will have multiple opportunities to dispose of yard waste and household materials this spring, as the City of Gatineau has announced the return of its special green waste collections and mobile ecocentre program for 2026.

The mobile ecocentre will make its first appearance in Aylmer on April 25, with additional visits scheduled for June 13 and October 3. All three sessions will take place in the parking lot of the Paul-et-Isabelle-Duchesnay arena at 92 rue du Patrimoine, accessible via Wychwood Promenade. Residents can drop off recyclables, green waste, electronic products, household hazardous materials such

as batteries, paint, and aerosols, up to 12 tires per visit, Styrofoam, and clothing or textiles in good condition.

The city will also hold two special green waste collections for each Aylmer residence between April 27 and May 22, timed to help residents clear out debris from spring garden cleanup. Collections occur on the same day as regular garbage pickup, and residents can confirm their specific dates through the DTRITUS application or the city's website.

Acceptable containers for the special yard waste collections are paper compost bags (maximum of 20 for each collection), garbage cans marked with a 'V', and up to five bundles of tied branches. Each bag, garbage can, and bundle placed at the curbside for pickup must weigh no more than 25 kilograms.

**Location de prestige | Premium rental living**

CARRÉ  
**BRITISH**  
SQUARE

(613) 818-2040  
louer@britishsquare.ca  
britishsquare.ca  
British Square/Carré British  
CarréBritishSquare

75 rue Principale, Vieux-Aylmer  
Commodités de premier choix  
Immeuble sécurisé - Finitions haut de gamme

75 rue Principale, Old Aylmer  
Top-tier amenities  
Secure building - High-end finishes

**PLANIFIEZ VOTRE VISITE - SCHEDULE YOUR VISIT**

**VALLÉE JEUNESSE**  
OUTAOUAIS

VALLÉE-JEUNESSE :  
un organisme  
qui dispense  
des services  
depuis 30 ans  
aux jeunes de la  
région en grande  
difficulté : visitez notre site Web:  
[www.valleejeunesse.ca](http://www.valleejeunesse.ca)

## POUR NOUS AIDER À AIDER CES JEUNES :

- **Devenez partenaires** (voir tableau plus bas)
- **Participez à notre activité de levée de fonds, le 9 mai prochain à l'école secondaire Grande-Rivière** (achat des billets sur le site) – **Échéancier : 28 avril 2026**
- **Faites un don, selon votre choix de modalités** (voir site)



## PLAN DE PARTENARIAT :

CATÉGORIES VISIBILITÉ	Billets gratuits - 9 mai (500 \$ = 1 billet)
PLATINE 10 000\$+	24
OR 5 000 \$ +	12
ARGENT 1 000 \$ +	2
BRONZE 500\$ +	1

## ACHAT DE BILLETS



9, rue Dumas  
Gatineau (QC)  
J8Y 2M4  
819 778-8550

### Conseil d'administration



Louise Cousineau  
Présidente



Reynald Labelle  
Vice-Président



Denis Chartrand  
Trésorier



Martin Blais  
Secrétaire



Audrey Ciguère-Marchal  
Administratrice



Anthony-Manuel Lopes  
Administrateur



Patrick Lamonde  
Administrateur



Andrée Lachaine  
Administratrice



Émilie Couture-Glassco  
Directrice générale

### Pour plus d'information, contactez les personnes suivantes :

- Louise Cousineau, présidente du CA, 819-684-6264
- Reynald Labelle, vice-président du CA, 819-684-2268
- Émilie Couture-Glassco, directrice générale, 819-778-8550, poste 12

## Aylmer's new library officially opened this weekend!



**Sophie Demers**  
Local Journalism Initiative

After years of watching the Constance-Provost building construction, residents will finally be able to see the inside. The building will be a community hub for Aylmer and the home of the Lucy-Faris library and the Aylmer service centre.

The grand opening will take place April 25 and 26 from 9 am to 5 pm.

There will be guided tours of the facility and the services available as

well as games and animations for kids. Participants will have the opportunity to learn about CreateSpace with equipment demonstrations for the 3D printer, heat press, and laser cutter. There will also be a lecture by Lynne Rodier entitled "Celebrating Old Aylmer: a historic site at the heart of cultural life".

Kids between the ages of 12 and 17 are invited to participate in an evening of Virtual Reality, Slam with D-Track and other activities on April 25 from 5:30 to 7:30 pm.

## Stay informed

### Upcoming City council and commission meetings



**Sophie Demers**  
Local Journalism Initiative

#### MONDAY, APRIL 27:

- **Comité consultatif agricole (CCA):** The public meeting will take place at 3 pm in Salle Lafontaine at the Maison du Citoyen in Hull. The meetings are held in hybrid mode meaning committee members attend both in person and virtually. Individuals planning to attend the meeting virtually must register to receive the link by contacting [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca)

#### MONDAY, MAY 4

- **Commission Gatineau, Ville en santé (CGVS):** The meeting will take place from 9 am to noon. Individuals can attend in person and online. To receive the online meeting link, residents should contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca)

#### WEDNESDAY, MAY 6:

- **Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine (CACLP):** The

meeting will take place from 1:30 to 4:30 pm. For information on how to attend the meeting contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca).

- **Commission du développement du territoire et de l'habitation (CDTH):** The meeting will take place from 3 to 5:30 pm in Salle Mont-Bleu at the Maison du Citoyen. The meetings are held in hybrid mode meaning committee members attend both in person and virtually. Individuals planning to attend the meeting virtually must register to receive the link by contacting [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca) by noon the before the meeting.

#### THURSDAY, MAY 7:

- **Commission de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques (CELCC):** The meeting will take place from 3 to 6 pm in Salle Mont-Blue at the Maison du Citoyen. The meeting can be attended in person or virtually. To receive the online meeting link individuals must register by contacting [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca)

## Browsing the *Bulletin's* Archives

### Un chien content... A good neighbour



Isabelle Farley, 10, of Aylmer, found "Tasha" in St. Paul's School yard last week. Knowing the pet had gone missing from its Dalhousie home, she left the school grounds and returned it to its grateful owner, Angélique Gibeault. She was offered a \$50 reward for the gesture, but turned it down. La jeune Isabelle Farley, 10 ans, a refusé la récompense de 50\$ que voulait lui offrir Mme Angélique Gibeault, après qu'elle lui eut rapporté son chien qu'elle avait trouvé dans la cour de l'école St-Paul la semaine dernière.

Un chien content... A good neighbour—Le 11 avril 1994

### Singer Charlie Major brings home Juno Award

Aylmer-born entertainer to test U.S. market

By Katherine Aldred  
Aylmer

**T**he news of his winning a Juno Award "is still sinking in," says Charlie Major.

"It's only been three days," the Aylmer-born country singer said in an interview last week. "It's fun to win an award, to be recognized. It's another rung in the ladder."

But Major, who won country male vocalist of the year at the Juno Awards ceremony last week, and was also nominated for best new solo artist, keeps the award in perspective.

"The award is nice, but things can change so quickly in this business. I'm just trying to make See MAJOR, page 7; Version française, p.7



Local country singer Charlie Major: waiting for his Juno Award to be engraved. KATHERINE ALDRED

Singer Charlie Major brings home Juno Award—Le 28 mars 1994

## ÉVÉNEMENTS | EVENTS

RÉSERVEZ VOS ÉVÉNEMENTS DÈS MAINTENANT  
MARIAGES, CÉLÉBRATIONS DE LA VIE,  
FÊTES DE NOËL, ET PLUS ENCORE

BOOK YOUR EVENTS NOW  
WEDDINGS, CELEBRATIONS OF LIFE,  
CHRISTMAS PARTIES & MORE

JENNA@THEBRITISH.CA

71 RUE PRINCIPALE, OLD AYLMEER, J9H 3L6



Book an appointment to browse the archives in office: 819 684-4755

Section compiled by: Alana Repstock



## Gatineau's homegrown dairy is getting into the ice cream business



**Tashi Farmilo**  
Local Journalism Initiative

Laiterie de l'Outaouais is launching its first-ever ice cream line this summer, venturing beyond milk products for the first time in the dairy's 16-year history. The new brand, called Rebelle, will hit shelves June 1 in four flavours: Iced Cappuccino, Funky, Chocolate, and Vanilla. The line is the result of four years of development and a major expansion of its facility, backed by federal and provincial government funding.

The launch was celebrated April 14 at the dairy's facility at 275 chemin Industriel in Gatineau, with remarks from President and CEO Yannick Bouchard, federal Agriculture Minister Heath MacDonald, Sophie Chatel, MP for Pontiac-Kitigan Zibi and Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture, and Robert Bussière, MNA for Gatineau. Gatineau Mayor Maude Marquis-Bissonnette was in attendance, with City Councillor for the Orée-du-Parc district Isabelle N. Miron speaking on her behalf. Mathieu Lévesque,



Laiterie de l'Outaouais CEO Yannick Bouchard was joined by elected officials Tuesday to mark the launch of Rebelle, the Gatineau dairy's first-ever ice cream brand, set to hit shelves June 1. From left: Yannick Bouchard; Robert Bussière, MNA for Gatineau; federal Agriculture Minister Heath MacDonald; Sophie Chatel, MP for Pontiac-Kitigan Zibi and Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture; Suzanne Tremblay, MNA for Hull; and Mathieu Lévesque, MP for Chapleau. (TF)

PHOTO: TASHI FARMILLO

MP for Chapleau, and Suzanne Tremblay, MNA for Hull, were also in attendance.

The launch was celebrated April 14 at the dairy's facility at 275 chemin Industriel in Gatineau with remarks from CEO Yannick Bouchard, federal Agriculture Minister Heath MacDonald, parliamentary secretary Sophie Chatel, and Robert Bussière, Member of the National Assembly for Gatineau.

Rebelle Ice Cream will be stocked at IGA, Maxi-Provigo, Épicerie Saveur urbaine,

Metro and Walmart locations across the Outaouais, five Farm Boy locations, select Your Independent Grocer stores, and two Walmart locations in Ottawa, with the company hoping to confirm additional retailers before June 1.

Beyond the grocery aisle, Laiterie de l'Outaouais is also opening two Rebelle scoop shops in Hull, with the first set to open at Saveur Épicerie urbaine in the downtown core. The second location has yet to be

announced, though the company suggests both could be open before the official launch date. If the concept takes hold, the plan is to build it into a full franchise network across the region by 2027. Further down the road, the dairy intends to introduce a hyperlocal ice cream line using fruit grown and processed on-site, a project that won't be ready until a new Flavour Kitchen comes online later this year.

Chatel, who said she had been present at every stage of the project over the past year, described the launch as something the whole region could take pride in. "Rebelle is the creative and engaged spirit of our region taking shape," she said.

"That underdog spirit is precisely what the Rebelle name is meant to evoke," Bouchard said. "For more than 15 years, we have stood up to the multinationals of milk. To survive and to distinguish ourselves, we must do things differently and be better every day. We are 'Rebelle,' and the Outaouais are too, by supporting us and motivating us to always do better. We will have a lot of fun developing the Rebelle community."

## Nouvelle bibliothèque Lucy-Faris

Édifice Constance-Provost, 115, rue Principale



● BI  
BLIO  
THÈ  
QUE

## JOURNÉES PORTES OUVERTES

25 et 26 avril,  
de 9 h à 17 h

- > Visites guidées
- > Jeux géants
- > Heures du conte
- > Découverte de l'Espace créatif  
(impression 3D, presses à chaleur, découpe au laser)
- > Conférence : Célébrer le Vieux-Aylmer
- > Démonstrations de la nouvelle collection d'objets de mesure

[gatineau.ca/bibliotheque](http://gatineau.ca/bibliotheque)

 **GATINEAU**

# Heritage Hurricanes volleyball teams had two successful seasons



Jude Osmond

Heritage College's *Heritage Hurricanes'* volleyball seasons came to an end after two remarkable seasons for the men's and women's teams. Both teams ended up near the top of their respective divisions and had successful regular seasons.

## WOMEN'S TEAM

The women's team ended the season with 17 wins and only four losses, setting a program-best record over the last three years. The team competed in the division three category, finished second in their conference, and won the qualifying playoff tournament, earning a spot in the regional tournament in Montreal.

Regionals didn't go the way they wanted. Still, Head Coach Shamri Hamit and assistant coach Annabelle Gendron explained that it was a very successful season, that not every team gets to go to regionals, and that it was very exciting for the team to attend.

Hamit mentioned that the team was extremely well-balanced, with a lot of first-, second-, and third-year students, making it well-balanced. "The experience from the third years, the hunger of the second years and the youth in the first years, balanced out the maturity and the drive," Hamit stated.

Hamit and Gendron have been coaching this team for the last two years, and they mentioned they have been learning together. Every year that goes by, new strategies are taught and implemented, and they mentioned that they complement each other very well. "We're like good cop and bad cop," Gendron said.

The girls got along very well throughout the season as the team practiced and participated in bonding activities that helped them really gel and build chemistry, which, in turn, helped them improve on the court. Hamit noted, "They built their friendships throughout the school day and then in the weight room and at practice."

Hamit mentioned that the team was very talented and good at taking care of

the ball, and Gendron added that defence was another of the team's strength.

Four of the players were selected for the RSEQ (Réseau du sport étudiant du Québec) all-star team award: Captain Vivian Britten, Aleah Shoemaker, Jessie Li and Audrey Hample.

Coaches Shamri Hamit and Annabelle Gendron won the coaching staff of the year for the section in division three.

## MEN'S TEAM

The men's team had a very successful season, winning 17 games and finishing second in their division. This is only the third year since the men's program started, and they have been in division three.

They ended up winning second place in the playoff after a heartbreaking loss in the gold medal game. Due to their successful season, they were allowed to move up to division two next season.

Head Coach Cynthia Grice noted that, even with the loss, it was still a successful season, as it was only their third year and they were already moving up. "Our goal

this year was to move up to division two for next year, and we accomplished that," Grice stated.

The team for the 2024-2025 season lost all but two players, leaving many positions vacant for this year. Grice mentioned that recruiting this year was super important: "Half of our team this year was first year." Grice states.

The team plans to get ready for a more demanding schedule as they move into division two next year, but Grice has no worries, saying the team will be ready and hungry to win the gold medal.

The team ended up with two players selected to the RSEQ All-Star Team: both seniors and captains, Duncan Sloan and Alex Wyld. The men's team also brought home the coaching staff of the year award, with head coach Cynthia Grice and assistant coach Katie Cullum.

Both teams now enter their off-season training program to get in shape and be prepared for another long and challenging season of travelling and competitive play.

## New Lucy-Faris Library

Édifice Constance-Provost, 115 rue Principale

● BIBLIOTHÈQUE

## OPEN HOUSE DAYS

April 25 and 26,  
9 a.m. to 5 p.m.

- Guided tours
- Giant games
- Storytimes
- Discover the creative area  
(3D printing, heat pressing, laser cutting)
- Presentation: Celebrating Old Aylmer
- Demonstrations of items in the new measuring instruments collection

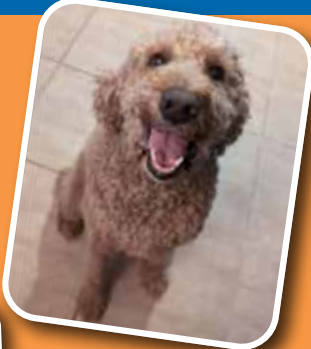
[gatineau.ca/bibliotheque](http://gatineau.ca/bibliotheque)

 **GATINEAU**

# LES CHIENS DOGS d'/of Aylmer

par/by Alana Repstock

Sophie,  
6 ans | 6,  
croisement golden  
retriever & caniche |  
Golden Retriever &  
Poodle mix.  
Propriétaire | Owner:  
Maria Catarina



Millow,  
5 ans | 5,  
croisement épagneul  
cocker & caniche | Cocker  
Spaniel & Poodle mix.  
Propriétaire | Owner:  
Maria Catarina

Buddy-Shmoo,  
11 ans | 11,  
croisement bull terrier &  
pitbull terrier américain |  
Bull Terrier & American  
Pitbull Terrier mix.  
Propriétaire | Owner:  
Mel



Zen,  
7 ans | 7,  
Chihuahua.  
Propriétaire | Owner:  
Melanie

Luna,  
2 ans | 2,  
croisement papillon &  
chihuahua | Papillon  
& Chihuahua mix.  
Propriétaire | Owner:  
Melanie



Faites-nous parvenir la photo de votre chien via Facebook et Instagram à @bulletinaylmer ou par courriel à a.repstock@bulletinaylmer.com. La série sur les chiens d'Aylmer est également publiée sur notre chaîne YouTube: www.youtube.com/@bulletinaylmer. Send your dog's photo to: @bulletinaylmer on Facebook and Instagram or by email to a.repstock@bulletinaylmer.com. We have a new YouTube channel where we are posting the Dogs of Aylmer series: www.youtube.com/@bulletinaylmer

## Spring flood Gatineau volunteers bag sand, build water barriers and move to higher ground

Continued from page 1

### WHAT RESIDENTS NEED TO KNOW:

- For the most up-to-date information on flooding, resources, and information, residents can refer to Gatineau's website: [gatineau.ca/crue](http://gatineau.ca/crue). Updates are also posted on the city's Facebook page.
- Residents can sign up for email updates on the City's website.
- For specific information on water levels and forecasts visit: <https://www.ottawariver.ca/>
- Residents affected by the flood must register with the City by calling 311.
- For any flood-related questions and resources for specific areas of the city, call 311.

Gatineau encourages residents in flood zones to take precautions by preparing their properties, have an emergency kit ready, and be ready to evacuate if needed. If there are any deformations to walls or floors of a home, the owners should call 911 to report the situation.

For the public wanting to volunteer, neighbourhood organizers are building lists of potential volunteers are being gathered ahead of the peak flooding time. City councillors recommend contacting them directly or calling 311 to register as a volunteer.

The City also warns residents to not walk through flooded areas and to never drive on a road that is closed, water may look shallow but be much deeper than drivers



Gatineau City officials and volunteers were in full protection mode April 19 as dams upstream let out water in anticipation of further melt from the watershed (LR).

PHOTO: YVES ELOU LÉGARE

anticipate. Over the weekend of April 18-19 vehicles required emergency services in several areas in east Gatineau where water over-took streets.

## Gas prices set to drop as Chatel backs federal excise tax suspension



Tashi Farmilo  
Local Journalism Initiative

Sophie Chatel, the Liberal MP for Pontiac-Kitigan Zibi, has voiced her support for a federal government decision to temporarily cut a key fuel tax, saying it will ease the financial burden on families and businesses across her largely rural riding in the Outaouais.

Prime Minister Mark Carney announced on April 14 that the federal excise tax on gasoline and diesel will be suspended starting April 20 and running through to Labour Day, September 7. Drivers can expect to save about 10 cents per litre on regular gasoline and 4 cents per litre on diesel, with aviation fuel included as well. The federal government estimates the measure will amount to roughly \$2.4 billion less in tax revenue, money that will instead stay in the pockets of Canadians.

Continued on page 11



Émondage

**TOWER**  
Tree Services

819.208.3331

www.towertree.ca

ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATES  
Assurance complète  
Fully insured



- Élagage
- Abattage
- Plantation
- Taille de haies
- Détection des maladies
- Essouchement
- Trimming
- Tree Removal
- Tree Planting
- Hedge Trimming
- Disease Detection
- Stump Removal

>200527\_08

## The City of Gatineau sets a course to 2036 with a new vision and a five-year action plan



Jude Osmond

The city of Gatineau announced it has completed an important step toward adopting a strategic direction that will guide Gatineau's actions over the next 10 years.

The city aims to bring this initiative to redefine this vision for the future and to provide a structured framework to optimize the use of all resources. The goal of the framework is to focus on citizens' real needs and prepare for future challenges. The action plan will ensure they stay on schedule, allowing them to focus on other projects across the city.

Simon Rousseau, General Manager for the city of Gatineau, mentioned that the goal is for Gatineau to become a leader in Canada in citizen services and sustainable development, and have every resident feel listened to and respected.

Focus will be on five structural goals to help develop the action plan.

- Experience as a citizen
- Sustainability and the quality of infrastructure
- Responsible land and property planning
- Local and strong innovative economy
- Inclusive and dynamic living environments

## Gas prices set to drop as Chatel backs federal excise tax suspension

*Continued from page 10*

The government says the move is a direct response to rising global fuel prices driven by ongoing conflict in the Middle East, which has disrupted oil supply chains and pushed up costs across Canada and around the world.

Chatel said the relief could not come at a better time for her constituents. Pontiac-Kitigan Zibi is one of Quebec's largest federal ridings, covering 41 municipalities and stretching from the outskirts of Gatineau hundreds of kilometres north along the Gatineau River, through a mix of small towns, farming communities, and First Nations territory. Where many residents drive long distances just to reach work or essential services, and where agriculture and trucking dominate the local economy, higher fuel costs hit harder than in urban centres.

Chatel called the suspension a pragmatic response to an exceptional situation, saying it delivers concrete relief to families and local entrepreneurs while remaining fiscally

The plan took over a year to develop and was structured into three main phases: Planning and preparation, consultation and analysis, and development and strategic directions. The development of Vision 2036 was built on inclusive participation by citizens, municipal elected officials, and city employees.

The city says the process allowed it to build an accurate picture and vision, and turn residents' concerns into concrete actions. It also says the action plan is revolutionizing the way the city plans and delivers services, contributing to improved quality of life for citizens.

"With Vision 2036, Gatineau is establishing a clear direction for the future, rooted in the priorities expressed by its residents. This approach allows us not only to plan our development better, but also to take concrete action now through the integrated 2026-2030 action plan. This represents a strong commitment to our citizens, to build sustainable and inclusive living environments that meet their expectations," said Steve Moran, Chair of the Executive Committee and City Councillor for the Hull-Wright district.

The next steps are the external distribution of the Gatineau Vision 2036 and the 2026-2030 strategic action plan documents.

responsible. The federal government has similarly argued the measure will benefit businesses in transportation, construction, food production, and delivery by lowering operating costs and freeing up resources to hire and expand.

Not everyone is satisfied with the scope of the relief, however. Carney's announcement came on the same day the House of Commons was debating a Conservative Opposition motion calling for the removal of all federal fuel taxes until the end of the year. According to CBC News, Poilievre rose in the House to call the measure insufficient, saying Canadians cannot afford to fill their tanks and that his party wants all federal gas taxes eliminated for the remainder of 2026, not just the excise portion until Labour Day. The Conservative motion was ultimately voted down by the Liberals.

Chatel acknowledged the tax cut is only a temporary fix, and said further investment in long-term energy solutions will be needed to protect Canadians from the volatility of global fuel markets going forward.

Notre famille est fière de célébrer un événement marquant : le

**100<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

de notre mère et fondatrice, Mme Muriel Nesbitt !

Pour rendre hommage à son héritage, venez nous rendre visite et remplissez un bulletin de participation pour tenter de gagner un magnifique bouquet de fleurs à l'occasion de la fête des Mères.

Nos portes sont ouvertes et nous sommes prêts à vous accueillir !

Our family is proud to celebrate a special milestone. The

**100<sup>th</sup> BIRTHDAY**

of our mother and founder, Mrs. Muriel Nesbitt!

In celebration of her legacy, visit us to enter for a chance to win a beautiful flower arrangement for Mother's Day by filling in a ballot.

Our gates are open and we're ready to welcome you!

147 Eardley Road | Gatineau, Québec

[www.nesbittsgreenhouse.ca](http://www.nesbittsgreenhouse.ca)

SUIVEZ-NOUS   FOLLOW US

# Aylmer's nightlife entertainment guide

## Guide de la vie nocturne à Aylmer



### VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

Faites appel à votre journal local pour l'annoncer!

Écrivez-nous à [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com)

### PLANNING AN EVENT?

Make use of your local newspaper to advertise it!

Contact us today at [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com)



#### KARAOKE

CHAQUE SAMEDI DE  
21:30 À 2:30

#### MUSIQUE ET DANSE

LE VENDREDI  
21:30 À 2:30

#### OUVERT

Lundi - Mardi  
9 h - 1 h  
Mercredi  
9 h - 2 h  
Jeudi au Samedi  
9 h - 3 h  
Dimanche  
9 h - Minuit

#### OPEN

Monday - Tuesday  
9 am - 1 am  
Wednesday  
9 am - 2 am  
Thursday to Saturday  
9 am - 3 am  
Sunday  
9 am - Midnight

200, rue Principale  
Gatineau  
819 685-0055



### 5<sup>E</sup> BARON

MICROBRASSERIE

#### CANTINE SOLAIL

is now open

12-8pm Wed-Sat &

12-7pm Sun

#### OUVERT

Mercredi - Samedi  
12 h - 23 h  
Dimanche  
12 h - 20 h

#### OPEN

Wednesday - Saturday  
12 pm - 11 pm  
Sunday  
12 pm - 8 pm

55, rue Principale  
Gatineau  
[5ebaron.com](http://5ebaron.com)

### BISTRO MEXICANA 129

Groupes  
et réservations

Groupes  
& Reservations  
**819 684-8181**

129, rue Principale  
Gatineau, QC J9H 3M5

[bistromexicana129.com/](http://bistromexicana129.com/)  
[bistromexicana](http://bistromexicana.com)



#### LOCATION DE SALLE

Jusqu'à 160 personnes  
Stationnement inclus  
Parfait pour réception  
avec repas  
Bar inclus

#### OUVERT

Jeudi  
15h00 à 18h00  
Vendredi  
15h00 à 18h00

#### APPELEZ

**819-684-5552**  
ou  
réservez en ligne  
[www.cdcaylmer.ca](http://www.cdcaylmer.ca)  
78, rue Principale  
Aylmer



OUVERT TOUS LES  
JOURS DÈS 11H30

CUISINE OUVERTE  
JUSQU'À 23H

BRUNCH TOUS  
LES PREMIERS  
WEEK-END DU MOIS  
DE 10AM À 14H

AYLMER  
152, rue Principale,  
Gatineau  
819 682-1221

ANNONCEZ  
VOS  
ÉVÉNEMENTS  
ICI!

ADVERTISE  
YOUR  
EVENTS  
HERE!



SAMEDI 25 AVRIL  
Mentallica  
20 h 30

TOUS LES MARDIS  
Ligue de Billard amicale  
à partir de 18 h 30 et débute  
le 9 et 10 septembre

EVERY TUESDAY  
Friendly Pool League at 6:30 pm  
starting September 9 & 10

TOUS LES MERCREDIS  
ET JEUDIS  
Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

EVERY WEDNESDAY  
& THURSDAY  
Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

TOUS LES JEUDIS  
Ligue de darts The Rusty Bull  
à 19 h à partir du 11 septembre

EVERY THURSDAY  
The Rusty Bull Dart League  
at 7 pm starting September 11

TOUS LES DIMANCHES  
Holdem Poker à 13h

EVERY WEDNESDAY  
Holdem Poker at 1 pm

TOUS LES JEUDIS  
Les ailes de poulet sont  
est spécial à 0.75\$  
à partir de 15 h  
(sur place seulement)

Salle vip pour des groupes ou fêtes  
disponible GRATUITEMENT  
sur réservation  
VIP Room for groups or celebrations  
available FREE upon reservation

Ouvert dimanche  
au mercredi de 9 h à 2 h  
Ouvert jeudi au samedi  
de 9 h à 3 h

Open Sunday to  
Wednesday  
from 9 am to 2 am  
Open Thursday  
to Saturday 9 am to 3 am

Galleries Aylmer  
181, Principale  
Entrée Nord  
North Entrance  
[info@cherryputters.ca](mailto:info@cherryputters.ca)  
819 557-1188



25 AVRIL À 20H

SOIRÉE KARAOKÉ

ENTRÉE GRATUITE

30 AVRIL À 20H

SOIRÉE MICRO OUVERT

JESSE JAMES LIVE

EXPERIENCE

2 MAI À 20H

PARTY 80S 90S +

MUSIQUE LIVE & DANSE

"THE ALLEZ CATS"

TOUS SONT

BIENVENUS(ES).

LÉGION D'AYLMER

59 BANCROFT,

AYLMER QC.

INFO.

[AYLMERLEGION33@GMAIL.COM](mailto:AYLMERLEGION33@GMAIL.COM)



#### AVRIL/APRIL

4 AVRIL

CHRIS ZIMMERMAN  
(BLUES & ROCK)  
6PM-9PM

10 AVRIL

JAMES LÉON-POULIN  
(JAZZ PIANO)

6PM-9PM

11 AVRIL

CLIMAX  
(ROCK COVER BAND)  
8:30PM-10:50PM

13 AVRIL

GOODWILL DANCERS  
(LINEDANCING  
CLASS)

7PM-9PM

16 AVRIL

OPEN MIC AT THE  
CAFE  
8PM-10PM

17 AVRIL

UNO  
9PM-12AM

18 AVRIL

COUNTRY NIGHT  
FEATURING  
GOODWILL DANCERS

8PM-LATE

24 AVRIL

STAND-UP COMEDY  
NIGHT WITH HEIDI  
FOSS

8PM-10PM

ÉVÉNEMENT PAYANT  
TICKETED EVENT

[@BRITISH](https://www.facebook.com/britishaylmer)

[@BRITISHHOTEL](https://www.instagram.com/britishaylmer)

OPEN EVERYDAY  
NOON TO MIDNIGHT

OUVERT TOUS LES JOURS  
DE MIDI À TARD

RÉSERVATIONS



(819) 682-3000  
EXT. 1  
[WWW.THEBRITISH.CA](http://WWW.THEBRITISH.CA)  
71 Rue Principale, Gatineau  
(Secteur Aylmer)

# ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

**15** mots / words  
10 ¢ le mot supplémentaire  
10 ¢ additional word

**14,32 \$**  
/ semaine / week  
16,46 \$ avec/with taxes

**26,54 \$**  
/ 2 sem. / 2 weeks  
30,51 \$ avec/with taxes

**36,60 \$**  
/ 3 sem. / 3 weeks  
42,98 \$ avec/with taxes

**44,56 \$**  
/ 4 sem. / 4 weeks  
51,23 \$ avec/with taxes



**684-4755**

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

## À LOUER/FOR RENT

**FURNISHED BASEMENT APARTMENT AVAILABLE** in the Aylmer sector of Gatineau for employed male. References, etc., required. \$860/month. Contact: 613-805-1303.

**GARÇONNIÈRE À LOUER** secteur d'Aylmer, à Gatineau. 795 \$/mois, pas d'animaux. Pour plus d'informations, téléphoner au 819-414-1627.

**BACHELOR FOR RENT** Aylmer sector of Gatineau. \$795/month, no pets. For more information, call 819-414-1627.

## AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

**HELP WANTED ASAP FOR A SENIOR.** Looking for someone - male or female - with a car, and a happy disposition. Someone who needs part-time work, to get groceries once a week, and some very light housework for a one-bedroom apartment. PS: We can always be friends. Ask for Janie 819-635-7079.

## À VENDRE/ FOR SALE

**HUGE VINTAGE TOY COLLECTION + ANTIQUES** for sale. By appointment only. Call 819-500-0886.

## DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers advertisers a one-order, one-bill service. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819-893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

## FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

**BALLONS WOOPII - BOUTIQUE DE LOCATION ET D'ACHAT D'ARTICLES DE FÊTE.** De magnifiques ballons écologiques pour vos fêtes, célébrations, showers de bébé, fêtes de dévoilement du sexe d'un bébé à naître, mariages, ou toute autre occasion spéciale. Située au 153-B, rue Principale, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@woopii.com

## FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

**WOOPII BALLOONS - PARTY SUPPLIES & RENTAL SHOP** Beautiful eco-friendly balloons for your parties, celebrations, baby showers, gender reveals, weddings, or any special occasion. Located at 153-B Principale Street, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@woopii.com

## IMPÔTS/TAXES

**VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR VOS IMPÔTS?** Plus de 25 ans d'expérience. Professionnel, rapide et efficace. Service à distance disponible. Contactez-moi au 819-230-4324 ou à [abcimpots@gmail.com](mailto:abcimpots@gmail.com).

## OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

**ELIE SALON DE COIFFURE - 495, BOULEVARD DE LA GAPPE, GATINEAU.** Urgent: coiffeuse recherchée. Location de chaise, amenez votre clientèle. Appelez maintenant : 613-8750600.

## OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

**C O R R E C T E U R / CORRECTRICE DE FRANÇAIS À TEMPS PARTIEL.** Nous recherchons un correcteur ou une correctrice pour les articles du journal local. Contact: [info@bulletinaylmer.com](mailto:info@bulletinaylmer.com).

**PART-TIME FRENCH PROOFREADER.** Proofreading of community newspaper articles needed. Contact: [info@bulletinaylmer.com](mailto:info@bulletinaylmer.com).

## LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

**CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU 94,** rue du Patrimoine (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819-921-3891.

## LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

**AYDELU RECREATIONAL CENTRE 94** Rue du Patrimoine (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819-921-3891.

**CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION** 2 SALLES VIP : l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à [info@chezputters.ca](mailto:info@chezputters.ca) ou appelez au 819-557-1188. Galerie Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

## LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

**CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE:** One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at [info@chezputters.ca](mailto:info@chezputters.ca) or call 819-557-1188. Galerie Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

**LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT.** Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? [Aylmerlegion33@gmail.com](mailto:Aylmerlegion33@gmail.com) ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

**HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS.** With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? [Aylmerlegion33@gmail.com](mailto:Aylmerlegion33@gmail.com) or leave a detailed message at 819-684-7063.

SOUTENEZ  
LES  
NOUVELLES  
LOCALES!



VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA

**BIENVENUE**

YOUR CHURCHES

**WELCOME YOU**

**GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN),** 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: [gracegatineau.ca](http://gracegatineau.ca) or visit our Facebook page.



**ST ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH,** 1 Eardley Road invites you to its Sunday worship service at 9:30 a.m. For more information: <https://pccweb.ca/standrews-aylmer/>; by email at [brown111@sympatico.ca](mailto:brown111@sympatico.ca) or call 819 684-5989. Everyone is welcome



**UNITÉ PASTORALE GRANDE RIVIÈRE PAROISSE ST-PAUL :** Messes mercredi et vendredi à 11 h, jeudi : adoration à 18 h et messe à 19 h. samedi : 19 h. Dimanche : 9 h et 11 h. PAROISSE ST-MÉDARD : Messes : samedi à 16 h. Dimanche à 10 h 30. Location de salle possible à St-Paul.



**ST. MARK'S RC CHURCH, AYLME (QC)** Regular Mass schedule (Sep. 1 to June 30) Saturday 5 pm, Sunday 9 am and 11 am. Summer Mass schedule (July 1 to August 31) Saturday 5 pm and Sunday 10 am ONLY. Parish website: [stmarkchurch@bellnet.ca](http://stmarkchurch@bellnet.ca). 160, rue Principale. Knights of Columbus Council 15678.



**Vous planifiez organiser une vente de garage?**

Envoyez-nous votre annonce par courriel à [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) ou téléphonez au 819-684-4755.

**Are you planning to organize a garage sale?**

Email your ad to [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) or call 819-684-4755.

**VENTE DE GARAGE COMMUNAUTAIRE QUARTIER LA CROISÉE** le samedi 2 mai de 9 h à 12 h. Entrée par chemin d'Aylmer et rue du Golf.

## ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

**AIDE AUX IMPÔTS GRATUITE.** Le Centre d'action bénévole Accès (67, rue Principale) prépare gratuitement les déclarations de revenus pour les gens d'Aylmer à faible revenu. Critères d'admissibilité : être résident d'Aylmer; avoir été un résident du Québec le 31 décembre 2025; avoir un revenu de moins de 40 000 \$ (personne seule) ou de 55 000 \$ (couple) + 5 000 \$ par enfant à charge. Nous ne pouvons pas offrir ce service aux travailleurs autonomes ou aux personnes en faillite. Prenez rendez-vous au 819-684-2242.

**FILE YOUR INCOME TAXES FOR FREE.** The Centre d'action bénévole Accès (67 rue Principale) offers a free income tax clinic for low-income residents of Aylmer. Eligibility criteria: be an Aylmer resident; have been a resident of Quebec on December 31, 2025; have an income of less than \$40,000 for a single person, or \$55,000 for a couple + \$5,000 per dependent child. We cannot provide this service to people who are self-employed or who have filed for bankruptcy. To make an appointment, call 819-684-2242.

**ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER.** Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de mettre fin à leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

**ENGLISH AYLMEER SCRABBLE CLUB** Love words and want to meet some great people? Come join the English Aylmer Scrabble Club! Whether you're a "Triple Word Score" pro or just looking for a fun way to spend your Monday night, we'd love to have you. Every Monday at 7 pm at the Centre Communautaire Entre-Nous, 26 rue

Belmont, Gatineau (Aylmer). Completely FREE! No commitment, just drop in whenever you can! For more information, reach out to Greg: caagmg@gmail.com or 819-682-1283. See you at the board!

**INVITATION : LES DIMANCHES DU PATRIMOINE À L'ANCIENNE CHAPELLE MÉTHODISTE (1827) DU CANTON DE HULL — 495, CHEMIN D'AYLMER.** Rejoignez l'Association du patrimoine d'Aylmer ce printemps pour une série de conférences animées sur le thème « Aylmer au XXe siècle : microcosme d'un pays ». Le dimanche 3 mai à 13 h 30 (bilingue) : « Notoriété et privilèges : la famille Graham ». Gabriela Sanchez, Enid Page. Les conférences sont gratuites; merci de vous inscrire par téléphone ou par courriel : 819-684-6809, associationpatrimoineaylmer@gmail.com. Ces présentations bénéficient d'une subvention QAHN-SHARE octroyée par le gouvernement du Canada.

**INVITATION: HERITAGE SUNDAYS AT THE OLD HULL TOWNSHIP METHODIST CHAPEL (1827) AT 495 CHEMIN D'AYLMER.** Join the Aylmer Heritage Association this spring for a series of animated talks on the theme Aylmer in the 20th Century – microcosm of a country. Sunday, May 3, 1:30 pm (Bilingual): Prominence and Privilege: The Graham Family. Gabriela Sanchez, Enid Page. The talks are free of charge; please register by phone or email: 819-684-6809, associationpatrimoineaylmer@gmail.com. These presentations are supported by a QAHN-SHARE grant from the Government of Canada.

**LE DÉFI CN POUR LE CHEO** Amassons des fonds pour les enfants atteints de cancer. Pédalez ou marchez et aidez à soutenir la plus importante collecte de fonds du CHEO pour les soins et la recherche en oncologie pédiatrique. Chaque dollar amassé transforme la vie des enfants et des adolescents qui font face à un diagnostic de

cancer au CHEO. Joignez-vous à nous le dimanche 3 mai 2026 au Musée canadien de la guerre. Soyez actifs! Gagnez des prix! Inscrivez-vous maintenant! CNCYCLE.CA/FR

**CN CYCLE FOR CHEO** Raising funds to help kids with cancer. Cycle or walk and help support CHEO's largest fundraiser for pediatric oncology care and research. Every dollar raised transforms the lives of children and teens facing a cancer diagnosis at CHEO. Join us on Sunday, May 3, 2026, at the Canadian War Museum. Get active! Win prizes! Register now! CNCYCLE.CA/

**LÉGION D'AYLMER FILIALE 033** -Rencontres pour anciens combattants les mardis aux deux semaines. Pour info, contacter Bruce au 613-240-6915. -Mardi 14 avril de 10 h à midi au 1er étage : « Brisons l'isolement social »; Café-causerie, café, thé et petites douceurs offertes gratuitement. -Mardi 14 avril de 10 h à 11 h 30 au 2e étage : Groupe de soutien pour les personnes affectées par le deuil. -Mercredi 15 avril à 18 h 30 : Soirée Trivia. Info et inscriptions : 613-240-0559. -Samedi 18 avril à 20 h : Soirée dansante avec la musique du groupe Gib Rozon. -Dimanche 19 avril à 13 h : Tournoi d'Eucre. -Mercredi 22 avril à 18 h 30 : Assemblée générale pour les membres. -Samedi 25 avril à 20 h : Party Karoké. Venez chanter, danser et vous divertir avec nous. -Dimanche 26 avril de 10 h à midi : Grand nettoyage du printemps; nous recherchons des bénévoles pour nous aider au grand nettoyage du printemps. Les personnes bénévoles peuvent se présenter à la filiale à partir de 9 h 30 avec leurs gants de travail, balais extérieurs ou râtaux. -Dimanche 26 avril à 13 h : Tournoi de crible. -Jeudi 30 avril : Soirée micro-ouvert avec Jesse James. -Samedi 2 mai à 20 h : Soirée dansante avec musique des années 80-90 avec le groupe Allez Cats. La Légion d'Aylmer est située au 59, rue Bancroft. Tous sont les bienvenus. Pour plus

d'informations au sujet de nos salles à louer, contactez-nous par courriel : Aylmerlegion33@gmail.com.

**AYLMER LEGION BRANCH 033** -Buddy Check Veterans Get Together every second Tuesday at 7 pm. For info, contact Bruce at 613-240-6915. -Tuesday, April 14 from 10 am to noon on the 1st floor: Coffee Morning "Breaking Social Isolation", complimentary coffee, tea, and light snacks. -Tuesday, April 14 from 10 am to 11:30 am on the 2nd floor: Grief Support Group. -Wednesday, April 15 at 6:30 pm: Trivia Night! Info & Inscriptions: 613-240-0559. -Saturday, April 18 at 8 pm: Dance Night with live music by the Gib Rozon Band. -Sunday, April 19 at 1 pm: Eucre Tournament. -Wednesday, April 22 at 6:30 pm: Annual General Meeting for members. -Saturday, April 25 at 8 pm: Karaoke Party. Come sing, dance, and have fun with us. -Sunday, April 26 from 10 am to noon: It's the Big Spring Cleanup, and we are looking for volunteers to help us with the spring cleaning. Volunteers are welcome to join us at the Legion starting at 9:30 am with their work gloves, outdoor brooms, and rakes. -Sunday, April 26 at 1 pm: Cribbage Tournament. -Thursday, April 30 at 8 pm: Open-Mic, the Jesse James Live Experience. -Saturday, May 2 at 8 pm: 80s-90s Dance Party Live Music by the Allez Cats. The Aylmer Legion is located at 59 Bancroft street. All are welcome. For more information about hall rentals, contact us by email: Aylmerlegion33@gmail.com.

**LE GRAND ORCHESTRE GRANDE RIVIÈRE PRÉSENTE LA SYMPHONIE GASTRONOMIQUE AMBIANCE RÉTRO MUSIQUE DES ANNÉES 50, 60, 70 ET 80.** Grand dîner cinq services servi par Le St-Estèphe Fin Traiteur et prestation musicale, suivi d'une soirée dansante, musique du Big Band du GOCR. Encan silencieux, prix de présence et tirages. Samedi 25 avril de 18 h 30 à 22 h à l'école secondaire Grande-Rivière, 100, rue Broad, Gatineau (Aylmer). 120 \$/personne (pourboire et taxes incluses). <https://www.grandorchestregrandriviere.com/symphonie-gastronomique-2026>

**LES CHEVALIERS DE COLOMB D'AYLMER CONSEIL 5281** Le vendredi 24 avril : Souper de doré à compter de 17 h. Repas et dessert pour 25 \$, animation musicale par le groupe Unison. Achetez vos billets en ligne dès maintenant sur [cdecaylmer.ca](http://cdecaylmer.ca). Belle grande salle disponible pour location avec service de bar inclus, audiovisuel et stationnement gratuit. Prix très avantageux. Pour connaître les disponibilités et réserver en ligne : [cdecaylmer.ca](http://cdecaylmer.ca).

RÉPERTOIRE DE SERVICES  
**PROFESSIONNELS**  
**PROFESSIONALS**  
SERVICE DIRECTORY

  
«La gestion immobilière avec une touche humaine»  
"Property Management with a human touch"  
[www.gestionmetropolis.ca](http://www.gestionmetropolis.ca)

**Quartz & Granite**

CUISINE | KITCHEN  
SALLE DE BAIN | BATHROOM  
FOYER | FIREPLACE  
BBQ ET PLUS | BBQ & MORE

  
ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATE  
**819 775-9595**  
Comptoirboileau@gmail.com  
620, Auguste-Mondoux, Gatineau  
RBQ 5853-6848-01

## MASSAGE

**O! SI NATUREL MASSOTHÉRAPIE & SOINS DE LA PEAU** Tous nos thérapeutes sont accrédités par une association de massothérapeutes et sont en mesure de remettre des reçus d'assurance. Les rendez-vous sont disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 9 h à 16 h. Nous sommes situés au 153, rue Principale à Gatineau (Aylmer). Prenez rendez-vous dès aujourd'hui. 819-682-8888.

## MASSAGE

**O! SO NATURAL MASSAGE THERAPY & SKIN CARE** All our therapists are accredited by a Massage Therapy Association and can issue receipts for insurance. Appointments are available from Monday to Friday between 9 a.m. and 9 p.m. and Saturday and Sunday between 9 a.m. and 4 p.m. We are located at 153 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Book your appointment today. 819-682-8888.

RECHERCHE/  
WANTED

**À LA RECHERCHE / WANTED** Argent comptant pour les terrains bûchés / Cash for logged land. Prix équitable / Fair price. 819-760-0340.

## SANTÉ/HEALTH

**SHARON LAPLANTE INFIRMIÈRE CLINICIENNE** (bébés et familles). Visites à domicile et en ligne. Bilingual services. caring@sharonlaplante.com

## SERVICES

**FEMME DE MÉNAGE 28 ANS D'EXPÉRIENCE** Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contactez Julie au 819-592-7006.

**LES ÉCUREUILS VIDENT VOS MANGEOIRES ?** Mangeoires résistantes aux écureuils + graines de tournesol. Livraison gratuite 75 \$+. birdfeederCanada.ca

## SERVICES

**M O U S T I Q U A I R E S DÉCHIRÉES ?** Fenêtres, porte-patio, service local. 819-801-4448.

**RADON GAS TESTS** with reports available for Gatineau area residents. For more information, contact Radco at 613-606-1709 or radman@bell.net.

**SERVICE DE TAILLE DE HAIES DE CÈDRES HAUTES.** 35 ans d'expérience. Appeler 819-664-1750.

**HIGH CEDAR HEDGE TRIMMING SERVICE.** 35 years of experience. Call 819-664-1750.

SOUTIEN SANTÉ  
MENTALE/MENTAL  
HEALTH SUPPORT

**VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE?** Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact : 819-557-0789, aupres.ca.

**OPENING OF THE LUCY-FARIS LIBRARY OPEN HOUSE.** The Lucy-Faris Library is opening its doors to the brand-new Constance-Provost building in the Aylmer area! Explore the library's modern, bright, and tech-savvy spaces through free activities all weekend long. Guided tours to explore the new facilities and services offered. Giant games and activities for children, and story time. Explore the Creative Space and see demonstrations of digital equipment (3D printing, heat presses, laser cutting, etc.). Lecture by Lynne Rodier: Celebrating Old Aylmer: A Historic Site at the Heart of Cultural Life and More! Free! Saturday, April 25, and Sunday, April 26, 2026, from 9 a.m. to 5 p.m. Lucy-Faris Library, 115 Principale Street, Gatineau. No registration required. Activity for everyone. **TEEN NIGHT!** Plus, teens aged 12 to 17 are invited to a special night just for them! Virtual reality, slam poetry with D-Track, snacks... When? Saturday, April 25, from 5:30 p.m. to 7:30 p.m.

**OUR LADY OF THE ANNUNCIATION ANNUAL SPRING AUCTION** Wednesday, May 6, 189 Archambault Street, (Hull) Gatineau, QC. Viewing 5:30 p.m., bidding 6:30 p.m. Cash sales only. Admission \$2. For more information, call 819-776-4434.

## HOROSCOPE

Semaine du 19 au 25 avril 2026



Alexandre Aubry

alexandre@norja.net  
514 667-4803

f alexandre.aubry.astrologue

Signes chanceux de la semaine :  
Lion, Vierge et Balance

**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL) Votre assurance vous permettra de communiquer vos idées de manière claire et convaincante. Cette attitude renforcera crédibilité et respect autour de vous, consolidant vos talents de leader et stimulant votre efficacité dans vos projets.



**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI) Pour renforcer votre couple, il est temps de briser la routine avec un dialogue plus sincère. L'idée de vivre ensemble ou de franchir un cap symbolique pourrait renforcer vos émotions et consolider durablement votre relation amoureuse.



**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN) Une période dynamique débute : l'action occupe le devant de la scène. Nouveaux défis, expériences stimulantes et opportunités professionnelles favoriseront votre croissance intellectuelle et spirituelle, tout en ouvrant la voie à des progrès notables dans votre carrière.



**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET) Un pas de recul peut éclairer la route. Prendre des décisions financières ou relationnelles éclairées restaurera l'équilibre. Votre créativité s'exprime avec force et l'artiste en vous trouvera l'inspiration propice à des réalisations marquantes.



**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT) Votre domaine professionnel prospère, apportant une nette augmentation de vos revenus. La vie sentimentale brille également : votre partenaire ou une personne qui vous admire témoignera d'une affection inattendue, consolidant votre confiance et renforçant le bonheur entre vous.



**VIERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE) Une révélation particulière guidera vos prochains choix, clarifiant le chemin vers vos objectifs. C'est le moment idéal pour entamer un projet cher à votre cœur, symbole de renouveau et de motivation incessante pour l'avenir.



**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE) Une formation transformatrice ouvrira de nouvelles perspectives, élargissant vos horizons. Cette étape nourrira un enthousiasme profond et un renouveau de confiance, enrichissant votre vie de découvertes stimulantes et de projets fort prometteurs.



**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE) Vos émotions s'intensifient et un souffle de passion traverse vos journées. Dans une relation récente, un signe d'engagement tangible émergera. Les changements actuels s'annoncent bénéfiques et nourriront un nouveau bonheur, préparant une phase lumineuse.



**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE) Avant une décision cruciale, réfléchissez aux répercussions. Votre générosité renforcera vos liens affectifs et inspirera vos proches. Vous partagerez naturellement votre bonheur, illuminant les relations qui comptent le plus et consolidant vos valeurs personnelles.



**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER) Un ajustement de votre alimentation pourra soutenir votre mieux-être. En amour, une discussion sincère préviendra tout malentendu et renforcera les bases de votre relation. Les marques d'attention et de tendresse nourriront vos sentiments.



**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER) Un geste altruiste (tendre une main, écouter, aider) renforcera votre aura auprès des autres. Au travail, votre humour détendra l'atmosphère, répandant optimisme et respect au sein de votre entourage.



**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS) Un projet de déménagement gagne en importance. Vous commencerez les démarches pour trouver un lieu adapté à vos besoins et à ceux de vos proches, un espace plus harmonieux, propice au confort et au partage.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES |  
COMMUNITY EVENTS

**LE SALON ARQ CONTACTS OUTAOUAIS, UN ÉVÉNEMENT DE L'ARQ POUR LES PROFESSIONNELS DE LA RESTAURATION.** L'Association Restauration Québec (ARQ) est heureuse d'annoncer quelle retourne à la rencontre des restauratrices et des restaurateurs de l'Outaouais pour une 4e fois avec son Salon ARQ Contacts Outaouais, qui mettra de l'avant les produits bioalimentaires régionaux. L'événement aura lieu le 28 avril 2026, de 10 h à 15 h, au Château Cartier Hôtel & Resort, 1170, ch. d'Aylmer, Gatineau, QC. Présenté par Aliments du Québec, le Salon réunira soixante fournisseurs, dont une dizaine de transformateurs bioalimentaires de la région. Les professionnels de la restauration, de l'hôtellerie et des institutions (HRI) sont attendus en grand nombre. L'intérêt pour l'approvisionnement de proximité ne se dément pas et continue de faire son chemin, surtout dans le contexte économique actuel, et l'ARQ est fière d'être ambassadrice de l'achat local. L'événement est gratuit, mais l'inscription est requise. Pour ce faire, il suffit de remplir le formulaire en ligne sur restauration.org.

**LUSKVILLE LA TOURNÉE DES FERMES.** Les 2 et 3 mai 2026 de 10 h à 15 h. Quatre fermes différentes y participeront. Consultez notre site web pour en savoir plus! www.luskville.farm-hop.com

**LUSKVILLE FARM HOP** May 2 & 3, 2026, from 10 am to 3 pm. Four farms will be participating. Head to our website to find out more! www.luskville.farm-hop.com

**MÉGA BINGO AU PARC DU RENARD** le 19 avril 2026 de 13 h à 15 h. Apportez vos chaises de camping ou couvertures de pique-nique. Nous allons faire plusieurs parties. Plusieurs prix. Cette activité est possible grâce à notre député provincial André Fortin, au centre communautaire Entre-Nous et à Gabrielle Rivest. 35, rue du Renard, Gatineau (Aylmer).

**OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE LUCY-FARIS JOURNÉE PORTE OUVERTE.** La bibliothèque Lucy-Faris ouvre ses portes dans le tout nouvel édifice Constance-Provost, dans le secteur d'Aylmer! Découvrez les espaces modernes, lumineux et technologiques de la bibliothèque grâce à des activités gratuites toute la fin de semaine. Visites guidées pour découvrir les nouvelles installations et les services offerts. Jeux géants et animation pour les enfants, heures du conte Découverte de l'Espace créatif et démonstrations d'équipements numériques (impression 3D, presses à chaleur, découpe au laser, etc.) Conférence de Lynne Rodier : Célébrer le Vieux-Aylmer : un site historique au cœur de la vie culturelle et plus! Gratuit! Les samedi 25 et dimanche 26 avril 2026, de 9 h à 17 h. Bibliothèque Lucy-Faris, 115, rue Principale, Gatineau. Inscription non requise. Activité pour tous. **SOIRÉE POUR ADOS!** De plus, les ados de 12 à 17 ans sont invités à participer à une soirée spéciale pour eux! Réalité virtuelle, slam avec D-Track, collations... Quand? Samedi 25 avril, de 17 h 30 à 19 h 30.



126, rue Principale | 819.684.4156 | marchelaflamme.com  
Ouvert tous les jours de 8 h à 22 h

Entreprise familiale au service  
des familles d'Aylmer, depuis 1942



**SPÉCIAUX DU 23 AU 29 AVRIL – APRIL 23 TO 29 SPECIALS**

<p><b>Côtelettes de porc avec os assorties</b> Assorted bone-in pork chops</p>  <p><b>1,99 \$</b> /LB 4,39/kg</p>	<p><b>Fraises</b> Strawberries</p>  <p><b>2/6 \$</b> 454 g</p>	<p><b>Sac oignons jaunes</b> Bag of yellow onions</p>  <p><b>2/3 \$</b> CH. 2 lb</p>	<p><b>1,79 \$</b> /100 g</p> <p><b>Jambon Forêt Noire Clément</b> Black Forest Ham</p> 
<p><b>Valio Parmesan Gran Regale</b></p>  <p><b>4,99 \$</b> CH. 180 g</p>	<p><b>Poires Bartlett</b> Pears</p>  <p><b>1,49 \$</b> /LB 3,28/kg</p>	<p><b>Piments Trio</b> Peppers</p>  <p><b>3,99 \$</b> CH.</p>	<p><b>3,29 \$</b> /100 g</p> <p><b>Dinde au four</b> Bittner's Oven-roasted turkey</p> 
<p><b>Ben's Original Riz Ben's Original</b> Bistro Express Rice</p>  <p><b>2,99 \$</b> CH. 250 g</p>	<p><b>Brie Canadien</b></p>  <p><b>8,99 \$</b> CH. 400 g</p>	<p><b>Pain de viande Mac &amp; fromage</b> Schneiders Mac &amp; Cheese Loaf</p>  <p><b>2,19 \$</b> /100 g</p>	<p><b>Dare Pattes d'ours</b></p>  <p><b>2,97 \$</b> CH. 240 g</p>
<p><b>Madame Laurier Lady Laurier</b></p>  <p><b>5,49 \$</b> CH. 150 g</p>	<p><b>Confiture Double Fruit Jam</b></p>  <p><b>5,49 \$</b> CH. 500 ml</p>		

**LA MEILLEURE SÉLECTION DE CHARCUTERIES EN OUTAOUAIS !**  
SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT du lundi au vendredi avec un achat minimum de 50 \$ (en magasin). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.